

# ZERTIFIKAT CERTIFICATE

Hiermit wird bescheinigt, dass die Firma / *This certifies that the company*

**dormakaba Deutschland GmbH**  
**DORMA Platz 1**  
**58256 Ennepetal**  
**Deutschland**

berechtigt ist, das unten genannte Produkt mit dem abgebildeten Zeichen zu kennzeichnen  
*is authorized to provide the product mentioned below with the mark as illustrated*

Fertigungsstätte  
*Manufacturing plant*

**Werk 30**

Beschreibung des Produktes  
*(Details s. Anlage 1)*  
Description of product  
*(Details see Annex 1)*

**Automatischer Schiebetürantrieb**  
**ES 200, ES 200 EASY, ES 200 EASY plus, ES 75**  
*Automatic sliding door operator*

Geprüft nach  
*Tested in accordance with*

**EN 16005:2012/AC:2015**  
**DIN 18650-1:2010 / 2005**  
**DIN 18650-2:2010 / 2005**  
**EN ISO 13849-1:2015**  
**ASR A1.7:2009**  
**EN 60335-2-103:2015**  
**IEC 60335-2-103:2015**



Registrier-Nr. / *Registered No.* 44 780 13068012  
Prüfbericht Nr. / *Test Report No.* 3521 1338  
Aktenzeichen / *File reference* 8000478383

Gültigkeit / *Validity*  
von / *from* 2017-11-03  
bis / *until* 2022-11-02



Zertifizierungsstelle  
TÜV NORD CERT GmbH

Essen, 2017-11-03

TÜV NORD CERT GmbH

Langemarckstraße 20

45141 Essen

[www.tuev-nord-cert.de](http://www.tuev-nord-cert.de)

[technology@tuev-nord.de](mailto:technology@tuev-nord.de)

Bitte beachten Sie auch die umseitigen Hinweise  
*Please also pay attention to the information stated overleaf*

## Hinweise zum TÜV NORD- Zertifikat

Dieses TÜV NORD - Zertifikat gilt nur für die umseitig bezeichnete Firma und das angegebene Produkt. Es kann nur von der Zertifizierungsstelle auf Dritte übertragen werden.

Notwendige Bedienungs- und Montageanweisungen müssen jedem Produkt beigelegt werden.

Jedes Produkt muss deutlich einen Hinweis auf den Hersteller oder Importeur und eine Typenbezeichnung tragen, damit die Identität des geprüften Baumusters mit den serienmäßig in den Verkehr gebrachten Produkten festgestellt werden kann.

Der Inhaber des TÜV NORD - Zertifikates ist verpflichtet, die Fertigung der Produkte laufend auf Übereinstimmung mit den Prüfbestimmungen zu überwachen und insbesondere die in den Prüfbestimmungen festgelegten oder von der Zertifizierungsstelle geforderten Kontrollprüfungen ordnungsgemäß durchzuführen.

Bei Änderungen am geprüften Produkt ist die Zertifizierungsstelle umgehend zu verständigen.

Bei Änderungen und bei befristeten Zertifikaten ist das Zertifikat nach Ablauf der Gültigkeit urschriftlich an die Zertifizierungsstelle zurückzugeben. Die Zertifizierungsstelle entscheidet, ob das Zertifikat ergänzt werden kann oder ob eine erneute Zertifizierung erforderlich ist.

Für das TÜV NORD - Zertifikat gelten außer den vorgenannten Bedingungen auch alle übrigen Bestimmungen des allgemeinen Vertrages. Es hat solange Gültigkeit, wie die Regeln der Technik gelten, die der Prüfung zu Grunde gelegt worden sind, sofern es nicht auf Grund der Bedingungen des allgemeinen Vertrages früher zurückgezogen wird.

Dieses TÜV NORD - Zertifikat verliert seine Gültigkeit und muss unverzüglich der Zertifizierungsstelle zurückgegeben werden, falls es ungültig wird oder für ungültig erklärt wird.

## Hints to the TÜV NORD - Certificate

This TÜV NORD - certificate only applies to the firm stated overleaf and the specified product. It may only be transferred to third parties by the certification body.

Each product must be accompanied by the instructions which are necessary for its operation and installation.

Each product must bear a distinct indication of the manufacturer or importer and a type designation so that the identity of the tested sample maybe determined with the product launched on the market as a standard.

The bearer of the TÜV NORD - Certificate undertakes to regularly supervise the manufacturing of products for compliance with the test specifications and in particular properly carry out the checks which are stated in the specifications or required by the test laboratory.

In case of modifications of the tested product the certification body must be informed immediately.

In case of modifications and expiration of validity the original certificate must be returned to the certification body immediately. The certification body decides if the certificate can be supplemented or whether a new certification is required.

In addition to the conditions stated above, all other provisions of the General Agreement are applicable to the TÜV NORD - Certificate. It will be valid as long as the rules of technology on which the test was based are valid, unless revoked previously pursuant to the provisions of the General Agreement.

This TÜV NORD - Certificate will become invalid and shall be returned to the certification body immediately in the event that it shall expire without delay when it has expired or revoked.

# ANLAGE ANNEX

Anlage 1, Seite 1 von 1  
Annex 1, page 1 of 1

zum Zertifikat Registrier-Nr. / to Certificate Registration No. 44 780 13068012

**Produktbeschreibung:**

*Product description:*

**Automatischer Schiebetürantrieb**

*Automatic sliding door operator*

**Typbezeichnung:**

*Type designation:*

**ES 200, ES 200 EASY, ES 200 EASY plus, ES 75**

Antrieb <i>operator</i>	Flügelanzahl <i>number of leaves</i>	Flügelgewicht <i>leaf weight</i>	Öffnungsweite <i>opening width</i>
ES 200	1	1 x 200 kg	700 bis 3000 mm
	2	2 x 160 kg	800 bis 3000 mm
ES 200 EASY	1	1 x 120 kg	700 bis 3000 mm
	2	2 x 100 kg	800 bis 3000 mm
ES 75	1	1 x 85 kg	700 bis 3000 mm
	2	2 x 75 kg	800 bis 3000 mm
ES 200 EASY plus	1	1 x 200 kg	700 bis 3000 mm
	2	2 x 120 kg	800 bis 3000 mm

**Dauerhaftigkeit gemäß DIN 18650-1 (Bewegungszyklen) nachgewiesen:**

*Durability according to DIN 18650-1 (cycles) demonstrated:*

ES 200	1.000.000
ES 200 EASY	1.000.000
ES 75	1.000.000
ES 200 EASY plus	500.000



Zertifizierungsstelle der  
TÜV NORD CERT GmbH

Essen, 2017-11-03